



BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'UTILISATION

STIER Alu-Verladeschienen-Set
STIER Rails de chargement en aluminium

400kg 1950x200mm
Artikel-Nr./ N°art.: 904412



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
folgendes Produkt:

**STIER Alu-Verladeschienen-Set
400kg 1950x200mm (904412)
EAN: 4251709615095**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit
den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EN 131-1:2015, EN 131-2:2010 + A1:2012
EN 131-3:2012, EN 14183:2003**

Bei einer eigenmächtigen baulichen
Veränderung oder Ergänzung der Produkte
kann die Sicherheit in unzulässiger Weise
beeinträchtigt werden, sodass die EG-
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

Berlin, den 24.05.2019

Déclaration de conformité CE



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

déclare sous sa seule responsabilité que le
produit suivant :

**STIER Rails de chargement en aluminium
400kg 1950x200mm (904412)
EAN : 4251709615095**

faisant l'objet de la présente déclaration,
est conforme aux normes et directives
suivantes :

**EN 131-1:2015, EN 131-2:2010 + A1:2012
EN 131-3:2012, EN 14183:2003**

Tout ajout ou toute modification structurelle
arbitraire des produits peut en
compromettre de manière inacceptable la
sécurité et rendre caduque la déclaration
de conformité CE.

Signature du fabricant :

Berlin, le 24.05.2019

Inhaltsverzeichnis/ Table des matières

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung und Inbetriebnahme	5
1	Données technique	7
2	Consignes générales de sécurité et Mise en service	7

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

Consignes de sécurité et marquage

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont indiquées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique des instructions qui doivent être scrupuleusement respectées afin d'exclure tout danger pour la vie et la vie des personnes.



PRUDENCE

Indique les instructions à suivre à la lettre pour éviter des blessures aux personnes.



ATTENTION

Indique les instructions à respecter pour éviter tout dommage matériel et / ou dommage.



NOTE

Indique les exigences techniques ou matérielles nécessitant une attention particulière.

DE**Vorwort**

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Alu-Verladeschienen-Sets. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Alu-Verladeschienen-Sets sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

FR**Avant-propos**

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement des rails de chargement en aluminium décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser les rails de chargement en aluminium pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

Droit d'auteur

La société Stier Industrial GmbH est titulaire du droit d'auteur attaché au présent document. Le présent mode d'emploi ne peut pas être traduit, reproduit ou transmis à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ali-Verladeschienen-Sets aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur les rails de chargement en aluminium, lire attentivement la notice d'instructions.

1 Technische Daten

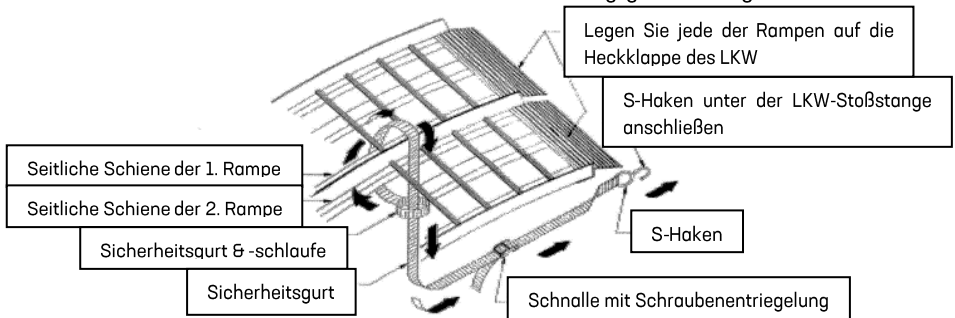
STIER Alu-Verladeschienen-Set (904412)		
Tragkraft (einzeln)	kg	200
Tragkraft (Paar)	kg	400
Länge	mm	1950
Breite	mm	20
Material		Aluminium
Nettogewicht	kg	5

2 Sicherheitsanweisung und Inbetriebnahme

Rampen sind für gewisse Anwendungen verwendet wird. Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung von Qualitätsladerampen sorgfältig, dass die von Ihnen gekaufte Rampe nicht für andere Anwendungen als die beabsichtigte

Die Anweisungen lauten wie folgt:

1. Die Schraube muss durch das Laufscharnier eingeführt und handfest angezogen werden.
2. Die Oberfläche der Rampe muss trocken, sauber und frei von Öl oder Fett sein.
3. Stellen Sie das Fahrzeug oder den Anhänger auf ebenem, festem Boden ab. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug mit der Notfall-/Feststellbremse geparkt ist und der Motor ausgeschaltet ist.
4. Stellen Sie die Rampen auf die Heckklappe oder den Anhänger, um den Radstand des Ladefahrzeugs aufzunehmen.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Fingerplatte der Rampe sicher sitzt.
6. Montieren und sichern Sie die Sicherungsgurte wie folgt:



7. Befestigen Sie IMMER die Sicherungsgurte und vergewissern Sie sich, dass das Band auf die richtige Länge eingestellt ist, um ein Zurückschlagen der Rampe zu verhindern.
8. Stellen Sie sicher, dass der Sicherungsgurt keine Rückwärtsbewegung der Laderampe zulässt.

Motorradgebrauch:

1. Fahren Sie NIEMALS mit einem Motorrad oder einer anderen motorisierten Ausrüstung eine einzelne Verladerrampe hinauf oder hinunter.
2. Schieben Sie die Maschine langsam die Rampen hoch, so dass die Reifen zu jedem Zeitpunkt sicher auf der Rampe zentriert sind. (Zwei oder mehr erwachsene Personen werden zum Laden empfohlen)
3. Seien Sie langsam, kontrolliert und konstant während des Vorgangs. Der Bediener muss während des Be- und Entladens jederzeit die Kontrolle über die Maschine behalten.
4. Benutzen Sie die Bremse bei Bedarf, um Ihre Geschwindigkeit beim Be-/Entladen zu kontrollieren. Plötzliches oder unregelmäßiges Bremsen oder Beschleunigen führt dazu, dass sich Rampen von der Heckklappe oder dem Anhänger wegziehen oder sogar die Rampe brechen.

ATV-Nutzung:

1. Halten Sie beim Verladen immer eine zweite Person bereit.
2. Fahren Sie die Maschine langsam die Rampen hinauf, so dass die Reifen zu jedem Zeitpunkt sicher auf der Rampe zentriert sind.
3. Die Beschleunigung muss langsam, kontrolliert und konstant sein. Der Bediener muss während des Be- und Entladens jederzeit die Kontrolle über die Maschine behalten.
4. Benutzen Sie die Bremse bei Bedarf, um Ihre Geschwindigkeit beim Be-/Entladen zu kontrollieren. Plötzliches oder unregelmäßiges Bremsen oder Beschleunigen führt dazu, dass sich Rampen von der Heckklappe oder dem Anhänger wegziehen oder sogar die Rampe brechen.



GEFAHR

ÜBERSCHREITEN SIE NIEMALS DIE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT DER RAMPEN. NUTZUNG AUF EIGENE GEFAHR!

Die Nichtbeachtung dieser Sicherheits-hinweise kann zu Schäden an der Maschine, Verletzungen am Menschen oder zum Tod führen. Der Verkäufer ist nicht verantwortlich für Missbrauch oder Schäden, die während der Nutzung der Rampen entstehen.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, den Abbruchhammer für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

1 Données technique

STIER Rails de chargement (904412)		
Capacité de charge (seul)	kg	200
Capacité de charge (couple)	kg	400
Longueur	mm	1950
Largeur	mm	20
Matériel		Aluminium
Poids net	kg	5

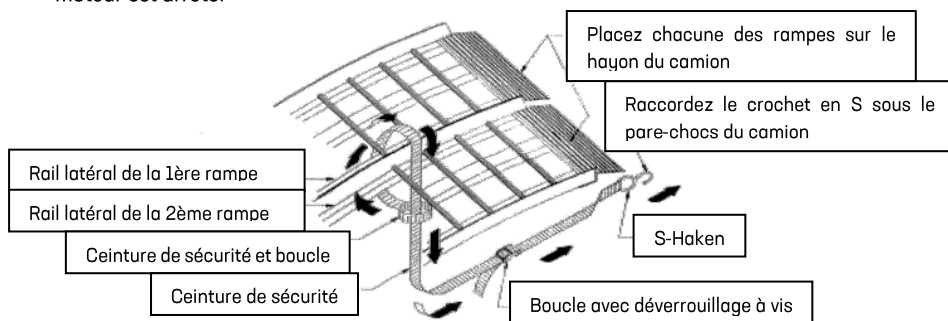
2 Consignes générales de sécurité et Mise en service

Les rampes sont destinées à certaines applications et il est impératif que la rampe que vous achetez ne soit pas utilisée pour des applications autres que celles prévues.

Veillez lire et suivre attentivement les instructions d'utilisation des rampes de chargement de qualité.

Les instructions sont les suivantes :

1. La vis doit être insérée à travers la charnière du barillet et serrée à la main.
2. La surface de la rampe doit être sèche, propre et exempte d'huile ou de graisse.
3. Placer le véhicule ou la remorque sur une surface plane et ferme. Assurez-vous que le véhicule est garé avec le frein de secours/de stationnement et que le moteur est arrêté.
4. Placez les rampes sur le hayon ou la remorque pour accommoder l'empattement du véhicule de chargement.
5. S'assurer que la plaque d'appui de la rampe est bien en place.
6. Montez et fixez les sangles de sécurité comme suit :



7. Attachez TOUJOURS les ceintures de sécurité et assurez-vous que la sangle est ajustée à la bonne longueur pour éviter que la rampe ne heurte en retour.
8. Veillez à ce que la ceinture de sécurité ne permette pas à la rampe de chargement de reculer.

Utilisation de la moto:

1. NE JAMAIS monter ou descendre une motocyclette ou tout autre équipement motorisé sur une rampe de chargement unique.
2. Poussez lentement la machine sur les rampes afin que les pneus soient toujours bien centrés sur la rampe. (Deux adultes ou plus recommandés pour le chargement)
3. Être lent, contrôlé et constant tout au long du processus. L'opérateur doit garder le contrôle de la machine à tout moment pendant le chargement et le déchargement.
4. Utilisez le frein si nécessaire pour contrôler votre vitesse pendant le chargement/déchargement. Un freinage ou une accélération soudaine ou irrégulière fera en sorte que les rampes s'éloignent du hayon ou de la remorque ou même qu'elles cassent la rampe.

Utilisation d'un VTT:

1. Toujours avoir une deuxième personne à portée de main lors du chargement.
2. Remontez lentement la machine sur les rampes de manière que les pneus soient toujours bien centrés sur la rampe.
3. L'accélération doit être lente, contrôlée et constante. L'opérateur doit garder le contrôle de la machine à tout moment pendant le chargement et le déchargement.
4. Utilisez le frein si nécessaire pour contrôler votre vitesse pendant le chargement/déchargement. Un freinage ou une accélération soudaine ou irrégulière fera en sorte que les rampes s'éloignent du hayon ou de la remorque ou même qu'elles cassent la rampe.



DANGER

NE JAMAIS DÉPASSER LA CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE DES RAMPES. UTILISER À VOS RISQUES ET PÉRILS !

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des dommages à la machine, des blessures corporelles ou la mort. Le vendeur n'est pas responsable de toute mauvaise utilisation ou de tout dommage causé lors de l'utilisation des rampes.

FR

Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier une quelconque autre utilisation du marteau de démolition.